

Distr. LIMITED  
20 January 1999  
ARABIC  
ORIGINAL: SPANISH

## الجمعية العامة



اللجنة المخصصة لوضع اتفاقية لمكافحة  
الجريمة المنظمة عبر الوطنية  
الدورة الأولى  
فيينا ، ١٩-٢٩ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩  
البند ٤ من جدول الأعمال  
النظر في مشروع اتفاقية لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

### الاقتراحات والمساهمات الواردة من الحكومات بشأن مشروع اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

#### المحتويات

#### الصفحة

١	.....	أولا - مقدمة
٢	.....	ثانيا - المقترحات والمساهمات الواردة من الحكومات
٢	.....	كولومبيا

#### أولا - مقدمة

يتشرف الأمين العام بأن يلفت انتباه اللجنة المخصصة لوضع اتفاقية لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية الى تعليقات ومقترحات حكومة كولومبيا ذات الصلة بمشروع اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية .

**ثانيا - المقترحات والمساهمات الواردة من الحكومات****كولومبيا**

[الأصل : بالاسبانية]

**المادة ٥****مسؤولية الأشخاص الاعتباريين**

يقبل وفد كولومبيا الخيار ١ كأساس للمناقشة ولكنه يرى أن صيغته ينبغي أن تكون على غرار نص المادة ٧ الذي اقترحه وفد فرنسا (A/AC.254/5 ، ص - ٩) .

إضافة الى ذلك ، يقترح أن تدرج في هذه المادة جريمة جنائية أخرى يشار اليها بعبارة "التقصير في الرقابة" لأنه ، بصرف النظر عن مسؤولية الأشخاص الاعتباريين الجنائية أو المدنية أو الادارية أو التجارية ، ينبغي النص على المسؤولية الجنائية الفردية للأشخاص الذين يساهم تقصيرهم في أداء مهامهم الرقابية في ارتكاب جريمة محمولة . وبناء عليه ، يقترح النص التالي :

"تحدد الدول الأطراف في قوانينها الداخلية ، عند الاقتضاء ولأغراض هذه الاتفاقية ، عقوبة ملائمة بشأن موظفي أو مدراء المؤسسات المالية أو التي هي مكلفة بمهام رقابية في الحالات التي يهمل فيها هؤلاء الأشخاص أيا من التدابير الرقابية المبينة أو كلها ."

- - - - -